

Silk Color

ES

Silk Color

Una selección de colores brillantes y translúcidos a base de agua, que han sido formulados con resinas de nueva tecnología que mantienen la naturaleza de la seda y otros tejidos delicados. Los colores son termofijables y permanentes, se pueden fijar con una plancha doméstica.

Silkcolor se aplica con pincel o esponja, y se extiende fácilmente y seca liso y uniforme. La gama contiene un amplio surtido de colores que se mezclan entre si o con Blanco; Difusor, Espesante (ref. 781) y Antidifusor (véase información técnica) y una serie de Guttas en tubo con aplicador.

Silkcolor también se puede aplicar sobre algodón fino, viscosa y otras telas delicadas. No es tóxico o nocivo en uso normal y los pinceles y demás utensilios se limpian con agua.

Presentación:

En frascos de 60 ml. con tapón bisagra y en botellas de 200 ml. Además, los colores Oro, Plata y Transparente están disponibles en tarros de 60 ml. y Gutta Transparente se presenta también en frascos de 200 ml.

Gutta

Gutta (contorno para Seda) se utiliza para la retención de los colores, para dibujar, estampar o pintar directamente sobre seda o tejidos (véase información técnica).

La gama de Gutta de Silkcolor consiste en 4 colores opacos, uno transparente y 5 colores metalizados y nacarados, presentados en tubos de 20 ml. con aplicador para su fácil empleo. Las guttas Transparente, Oro y Plata también se suministran en tarros para su aplicación con pincel.

EN

Silk Color

A range of brilliant translucent colors which has been manufactured with a new acrylic resin, preserving the luxurious texture and softness of silk fabrics. Colors are applied with a soft brush or sponge, and extend easily and evenly, without streaking; they are formulated for permanence, and are fixed by ironing.

The range contains a full assortment of tonalities, all mixable with one another; Anti Flow and Flow Mediums and Thickener, as well as a complete selection of Guttas in a handy tube with applicator tip (please see technical information).

Silkcolor can also be applied on thin cottons, viscose and other delicate fibres. Silkcolor is not hazardous to users' health or to the environment if employed in a normal manner. Brushes and utensils can be washed with water and soap.

Packaging:

In 60 ml. plastic pots with a flip-top cap and in 200 ml. bottles. Gold, Silver and Transparent Gutta are available as well in 60 ml. pots and Transparent Gutta also in 200 ml. bottles.

Gutta

Gutta (contour medium) is used to control the fluidity of the colors, drawing outlines directly on the silk or for final details and accents.

The range of Guttas contains 4 opaque colors, one transparent and 5 metallic and pearlescent shades presented in 20 ml. tubes with an applicator tip for easy handling. Transparent, Gold and Silver Gutta are also available in pots so that they can be used with a brush or Q-tip.

			
710 Blanco Mezclas Mixing White	711 Amarillo Limón Lemon Yellow	712 Amarillo Dorado Golden Yellow	713 Amarillo Anarjado. Yellow Orange
			
714 Salmón Salmon	715 Arena Sand	716 Latón Brass	721 Naranja Orange
			
722 Naranja Tostado Burnt Umber	723 Bermellón Vermillion	724 Cereza Cherry	725 Carmin Carmin
			
726 Rosa Old Rose	727 Magenta Magenta	728 Burdeos Boedeaux Red	729 Rojo Medianoche Midnight Red
			
735 Lavanda Lavender	736 Violeta Violet	743 Azul Medianoche Midnight Blue	744 Azul Cobalto Cobalt Blue
			
745 Azul Oscuro Dark Blue	746 Ultramar Ultramarine	749 Turquesa Turquoise	750 Caribe Caribbean
			
752 Esmeralda Emerald	753 Verde Cinabrio Cinnabar Green	754 Verde Claro Light Green	755 Verde Oscuro Dark Green
			
756 Verde Oro Gold Green	757 Verde Amarillo Lime Green	758 Verde Musgo Moss Green	761 Marrón Dorado Golden Brown
			
762 Siena Sienna	763 Sanguina Indian Red	764 Chocolate Chocolate	765 Gris de Payne Payne's Grey
			
766 Gris Grey	769 Negro Black	779 Difusor Diffuser	780 Antidifusor Anti-diffuser
			
781 Espesante Thickener	807 Gutta Transp. Transp. Gutta		

Gutta Contour



Presentación:

Los colores Gutta están disponibles en tubos de 20 ml.

Packaging:

Gutta colors are available in 20 ml. tubes.



SILK COLOR

AV
vallejo

Síguenos en:
Follow us on:
/vallejoartsandcrafts

AV
vallejo

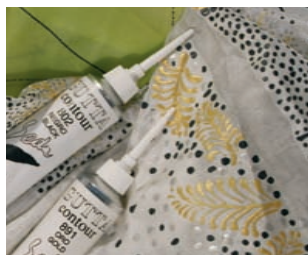
ACRYLICOS VALLEJO, S.L.
08800 Vilanova i la Geltrú
Barcelona (Spain)
Tel. +34 93 893 60 12
Fax +34 93 893 11 54
info@acrylicosvallejo.com
www.acrylicosvallejo.com

Ref. CC043 - Rev.03



84295511980159

ES



Técnica de la Gutta

La técnica de Gutta (Serti) es la más popular en pintura sobre seda. Se utiliza Gutta para delinear un diseño y para controlar la extensión de la pintura. Los diseños se pueden copiar fácilmente sobre chiffón y las sedas más transparentes, (Pongée 5 y 8) trazándolos con un lápiz no permanente y luego con Gutta.

En la gama de Silkcolor, Gutta Transparente (Ref. 807) es la más utilizada, y se presenta en varios tamaños. Gutta Transparente es fácil de utilizar, se puede aplicar sin demasiada preocupación, ya que se elimina en el primer lavado, dejando los contornos en blanco (en negativo).

Las guttas de color y nacarados son permanentes, se fijan en la seda una vez terminado el trabajo. Gutta Transparente aplicado con una esponja o pincel grueso también se utiliza para enmascarar grandes zonas que se desean dejar en blanco.

Aplicando Gutta (siempre sobre tela seca), se controla el grosor de la línea mediante el tamaño de la apertura del tubo. Ajusta la presión del tubo practicando sobre un papel antes de comenzar para encontrar la línea correcta. Hay que mantener la gutta fluida para que la línea sale en forma suave y continua, pero evitar líneas demasiado gruesas, sobre todo utilizando guttas nacaradas y de color. Aprieta la punta del aplicador contra la tela con firmeza para que la gutta penetre en ella. Tiene que formar un contorno para retener el color, y donde la línea es demasiado fina o rota, la pintura saldrá hacia el exterior. Dejar las líneas de Gutta secar completamente (20-30 minutos al menos) antes de aplicar los colores.

Los colores se aplican en el centro del motivo, y se extenderán solas hacia los contornos. No se debe cargar el pincel con mucha pintura, ni depositar más pintura de la que puede absorber la tela. Para obtener efectos de reflejos y sombras, se puede retirar el exceso de color húmedo de la seda con bastoncillos de algodón. El color Blanco se utiliza como en las técnicas de acuarela para matizar colores. Las manchas no se pueden sobrepintar, recuerda que la seda es transparente.

Para cubrir grandes superficies hay que preparar las mezclas suficientes antes de comenzar, ya que hay que trabajar rápidamente para evitar la formación de vetas. Siempre trabajar de claro a oscuro, y no cargar demasiado color. Se recomienda utilizar pinceles grandes o tipo esponja.

EN

Techniques with Gutta (Serti)

By far the most popular technique in silk painting involves using gutta to control the flow of the paint. Designs can be easily copied on chiffon and the more transparent silks (5 and 8 pongee), and then outlined with gutta. Once the outlining has dried, the paint is applied (usually in the centre of the design, allowing the colour to flow towards the outline). Gutta is also used to draw directly on silk, either to retain the colours, or for final detailing and accents.

In the Silkcolor range the most commonly used gutta is Transparent (Ref. 807), which is available in several sizes. Transparent Gutta is easy to use and can be applied as thickly as desired, since it is eliminated in the first washing; it leaves the outlines of the design clearly marked in negative, whereas coloured and pearlescent guttas are permanent, and remain in the fabric once properly fixed. Transparent Gutta applied with a sponge or brush is also employed for masking large areas and borders which are to remain unpainted.

When outlining, take care to apply gutta on dry silk only, pressing the tip of the tube firmly against the fabric to allow the gutta to penetrate into the fibres. The thickness of the line is controlled by the size of the aperture of the applicator tip. (To open tube, remove tip, use a pin to pierce the tube opening, and replace the tip. Never cut the tip.) Try out on some paper to get the right thickness of line.

Coloured and pearlescent guttas which are applied too thickly may not hold on the finer silks, and applied too thinly will not retain the paint. Allow gutta to dry for 20-30 minutes before applying the colours.

The colours are always applied in the centre of the design, they will flow towards the outlines by themselves. Do not load the brush with too much paint, nor try to apply paint more abundantly than the silk can absorb. The quality of the silk is the rule: when working on an extra fine 5 pongee, the lightest weave available, allow only for a very light application of colour, whereas heavier silks can absorb more paint. To achieve light and shadow, excess colour can be absorbed with Q-tips. The colour White (Ref. 710) is used for mixing. Stains cannot be over painted, at best included in the design. For large areas, prepare the shades before starting, because the colours have to be applied rapidly to avoid hard edges between dry and wet areas. Diffuser (Ref. 779) can also be used to avoid this problem, but delays drying time considerably.

ES

Preparar la Seda

Las prendas de seda normalmente no contienen apresto, y no necesitan preparación especial. Sin embargo, debido a su naturaleza transparente, las telas de seda necesitan ser fijadas sobre un bastidor para que la aplicación de gutta y pintura no traspase y quede pegado sobre la superficie de trabajo.

Fijar la Seda sobre el bastidor

Algunas técnicas necesitan un bastidor o marco para tensar y mantener la seda extendida. Para fijar la seda utilizamos ganchos de metal fijados con elástico al marco para mantener la seda en el aire, pero más común son chinchetas con tres puntas. La tela no debe tocar el marco más de lo absolutamente necesario para colocar las chinchetas. Idealmente, una punta de la chincheta sujeta la tela, las otras dos se fijan en la madera.

Técnica Libre

Los colores para seda tienen gran fluidez y en la técnica libre se utiliza esta característica, dejando que los colores se extiendan sin contornos remarcados, con un resultado de suaves mezclas y rayas de fusión. Se necesita práctica para poder controlar los resultados y crear un diseño. Para esta técnica es mejor utilizar colores de contraste; los colores se extenderán más lentos sobre seda seca y fluyen más si la seda ha sido remojada antes.

Técnica a la Sal

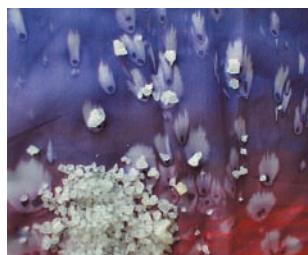
Un efecto bonito se logra depositando granos de sal gruesa o sal de lavaplatos sobre seda todavía húmeda, pintada con colores diluidos con agua. La sal absorbe el pigmento y una vez seco deja manchas claras, en forma de cristales. Este efecto se puede utilizar también con técnicas más controladas, para flores, copitos de nieve, etc. Azúcar tiene un efecto similar, pero absorbe menos humedad así que el resultado no siempre se puede acertar.

Técnica con alcohol

Para aclarar zonas pintadas (aún húmedas) con bastoncillos remojados con alcohol logramos efectos de sombra y luz, cenefas, etc. Aplicando gotas de alcohol sobre seda pintada y aún húmeda produce unos efectos de círculos. Con la aplicación de alcohol sobre la seda antes de pintarla, la pintura se extiende menos.

Técnica del Sol

Aplicar los objetos elegidos (hojas, botones, cintas, etc.) sobre la seda pintada y aún húmeda y extendida sobre el bastidor, y dejar secar en el sol. Los objetos quedarán marcados en negativo una vez queda seca la tela. El efecto de la técnica del sol se nota más sobre colores oscuros.



EN

Preparing the Silk

Silk fabrics do not usually contain sizing, & need no special preparation. Due to its transparent nature all fine silks need to be stretched on a frame, since otherwise the application of gutta and paint will pass through the fabric immediately & stick to the surface underneath.

Fixing the Silk on the frame

Most silk painters use a wooden frame to fasten and stretch the silk to provide a free floating surface for painting. Metal grips with elastic bands will hold the fabric in the air without touching the frame, but commonly three sided thumbtacks are used, only one tack fixing the fabric to the wood. The idea is to stretch the silk as tightly as possible with a minimum contact to the wooden frame, since such contact will divert the flow of the paint.

Natural Technique

This technique allows the colours to run into one another freely, and results in soft shadings of colours. It takes practice to control the results or create a design. Contrasting shades are best for this technique, and the colours will flow even more quickly on silk which has been previously moistened.

Salt Technique

Ordinary rock salt (or dishwasher salt) sprinkled on still wet silk paint (as on a fabric painted with the "Natural Technique", for example) will absorb the pigment, and leave paler, crystal shaped dots. This effect can also be used for the heart of flowers, snowflakes, etc. Sugar causes a similar effect, but absorbs less moisture, so that the result is not always predictable.

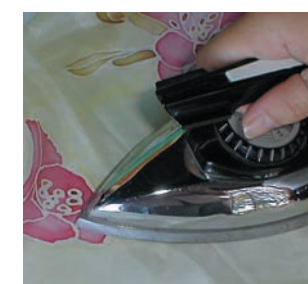
Technique with alcohol

Painted areas can be lightened by rubbing them with a Q-tip moistened with alcohol. Applying alcohol over the entire area to be painted will give the paint a little more resistance against flowing, and can create interesting effects with some practice.

Sun Technique

This consists in placing cut-outs or random objects (leaves, buttons, scissors, etc.) on the painted and still wet silk and leaving the silk, stretched on the frame, to dry in direct sunlight. The shape of the objects will remain printed on the silk (in negative) once the fabric is dry.

ES



Técnica de Antidifusor

Esta técnica permite controlar la extensión de los colores y el empleo de técnicas de acuarela. El Antidifusor se aplica con un pincel grande o una esponja. Una vez pintado, la seda presenta una superficie parecida al papel vegetal, efecto que desaparece con el primer lavado. A continuación podremos aplicar los colores como si trabajásemos sobre papel. No es necesaria la gutta para limitar los colores, en cambio podremos utilizarla después para contornos adicionales. En lugar del Antidifusor, es posible preparar la seda con apresto o fijador, o una mezcla de azúcar o sal fina y agua (dejándolo secar antes de aplicar colores) pero los resultados no están asegurados.

Una vez que la seda tiene una primera aplicación de color, es posible añadir detalles con un pincel seco ya que la pintura no se extiende con la misma rapidez. Pero esta técnica se tiene que utilizar con cuidado, ya que las sedas más finas (pongée 5, por ej.) son demasiado delicados para aguantar más que una capa de pintura y el efecto puede ser demasiado duro.

Técnicas Estampado y Estarcido

Las guttas opacos y nacarados de Silkcolor son muy aptas para técnicas de estampado y estarcido sobre seda (como también lo son los colores de la gama Textilecolor), sobre todo con tejidos de más cuerpo; la consistencia espesa de las guttas y Textilecolor exige una limitación en su utilización sobre sedas delicadas, empleándose solamente en detalles pequeños para no dar a la prenda un tacto acartonado.

Al final...

Después de aplicar los colores, dejar secar bien antes de quitar la seda del bastidor. Fijamos con una plancha doméstica, sin vapor, ya que el vapor remoja otra vez el trabajo. El calor acelera el secado profundo. Se plancha en seco durante unos tres minutos, con menos insistencia sobre la Gutta Transparente, que se eliminará durante el primer lavado. Si hay que insistir sobre las guttas coloreadas y nacaradas, que deben fijarse muy bien antes de lavarla.

Para finalizar, podemos lavar la seda en agua tibia, con vinagre y sal. Seca la seda entre unas toallas para quitar el agua en exceso, y plancha entre dos pañuelos de algodón.

Recuerda que el lavado no es un paso necesario, excepto para eliminar la Gutta Transparente. Sin embargo, con el primer lavado se elimina el exceso de pintura: la prenda queda más suave y los colores más naturales.

EN

Antidifuser Technique

The application of No-Flow Medium (Ref. 780) makes it possible to control the flow of the colours and to paint on silk with watercolour techniques. The No-Flow Medium can be applied with a large, soft brush and must be allowed to dry completely. Once the medium is dry, the silk will have a papery touch, which disappears with the first washing. Colours can be applied normally, as if working on paper. It is not necessary to apply any kind of gutta to control the flow of the paint, but gutta can be used as an outliner or for highlights. (Some artists use starch or even hairspray instead of No-Flow Medium, but the results are uneven, and depend very much on the brands employed.)

Once paint has been applied to the silk, details can be brushed on (with a dry brush) without spreading, but this technique should be used sparingly; the lighter silks are too delicate to hold several layers of paint.

Stencil and Stamp techniques

The opaque and pearlescent guttas of the Silkcolor range are ideal for stencilling and stamping techniques on silk (as are colours from the Textilecolor range). However, the thicker consistency of the guttas limits their use on delicate fabrics. On heavier silks Silkcolor, Gutta and Textilecolor can be used at will, depending on the effect the artist wishes to achieve.

Finishing...

After applying the colours, let them dry properly before removing the silk from the frame. Silkcolor is then fixed by ironing with dry heat for about three minutes - not with a steam iron, since the moisture of the steam will counteract the drying effect. The coloured and pearlescent guttas should be ironed thoroughly, but on the reverse side, and if possible with aluminium foil or similar underneath, to avoid gutta sticking to the surface of the ironing board. (For transparent gutta, the less ironing the better, since it will disappear with the first washing.)

After fixing the colours, silk can be washed gently in lukewarm water with vinegar and salt, and dried between towels to eliminate excess water. In any case, we would recommend waiting at least 48 hours before washing.

Please note that washing is necessary to eliminate Transparent Gutta or Antidifuser. For the remaining guttas and colours the first gentle rinse serves to eliminate excess of paint and to leave the fabric with its natural softness.